

Question/Въпрос	Answer/Отговор
<p>Q1. We have a question regarding the eligibility of applicants. Is it allowed to apply an organization, which is a partner in a project, granted under CSDP 2004?</p> <p>Q1. В насоките за кандидатстване по програма Развитие на гражданското общество (РГО) 2005 е изрично записано, че организации, които изпълняват проект по РГО 2004 не могат да подават проектни предложения. Това отнася ли се за организации, които са партньори по РГО 2004? Могат ли партньори по РГО 2004 да участват в РГО 2005 като водеща организация или като партньор?</p> <p>Q1. Може ли организация, която е партньор по Phare CSDP 2004, да бъде водеща по Phare CSDP 2005? Може ли организация, която е водеща по Phare CSDP 2004, да бъде партньор по Phare CSDP 2005?</p> <p>Q1. Are NGOs participating in PHARE “Civil Society Development 2004” as partners allowed to participate in PHARE “Civil Society Development 2005?”</p>	<p>A1. No.</p> <p>Organisations implementing a project under the CSDP 2004 as <u>either leading organisation</u> or <u>partner</u> CANNOT apply for funding under the current Grant Scheme (CSDP 2005) neither as <u>leading organisation</u> nor as <u>partner</u> if their project is <u>not completed</u> as specified in the Guidelines for Applicants, Section 2.1.1.:</p> <p>“(3) Potential applicants may not participate in this call for proposals or be awarded grants if by the deadline for submission of applications they are still implementing and have not completed a project financed under the previous call for the Civil Society Development Programme (CSDP 2004).</p> <p>For the purposes of this call, a project financed under a previous call shall be considered completed if the Contracting Authority has approved the final report for the action.”</p>
<p>Q1.1. Is it possible to be a partner in a project of another organization if we have submitted another project as leading organization?</p> <p>Q1.1. Възможно ли е да бъдем партньор в проект на друга организация, ако сме внесли друг проект като водеща организация?</p>	<p>A1.1. No.</p> <p><u>Number of proposals and grants per candidate</u></p> <p>A candidate may NOT submit more than one proposal under this call for proposals. Eligible organisations (INCLUDING PARTNERS) may participate in ONLY ONE application. In case an organisation appears in more than one application, all related applications will be automatically excluded from further consideration.</p>
<p>Q2. Is it admissible that accounting tasks for the project (not the audit) are contracted to a company and not to hire an accountant?</p>	<p>A2. Yes</p>

<p>Q2. Може ли счетоводната дейност на проекта/ не одита/ да се възложи на фирма, а не да се назначава счетоводител?</p>	
<p>Q3. I would like to inquire whether this Call for Proposals is open for submission of Concept Note or there are already selected projects, which are expected to be developed in full application forms by 26.03.2007?</p> <p>Q3. Бих искала да попитам дали тази Покана за предложения (Call for Proposals) е отворена за подаване на концепции (Concept Note) или вече са подбрани проекти, които се очаква да бъдат разработени в пълен формат до 26.03.2007 ?</p>	<p>A3. The deadline for the receipt of applications (including <u>Concept Note</u> AND <u>Full Application Form</u>) is 26 March 2007 at 15:00 Bulgarian local time.</p> <p>Any application received after the deadline will automatically be rejected even if the postmark indicates a date preceding the deadline or if the delay is due to the private courier service.</p> <p>NB!</p> <p>1. The Concept Note and the Full Application Form are submitted together.</p> <p>2. Both forms, which have to be duly completed (<u>Concept Note Format</u> and <u>Full Application Form</u>) are included in the application documentation - Annex A - Application Form</p> <p>3. During the first evaluation stage only <u>Concept Notes</u> are reviewed. Full Application Forms for which concept notes are missing or not approved, will not be considered or evaluated further.</p> <p>A3. Крайният срок за получаване на предложенията (включително <u>концепцията И пълният формуляр за кандидатстване</u>) е 26 март 2007 г., 15:00 ч. местно време.</p> <p>Предложения, получени след крайния срок ще бъдат автоматично дисквалифицирани, дори ако пощенското клеймо показва дата, предхождаща крайния срок, или забавянето е по вина на куриерската служба.</p> <p>NB!</p> <p>1. Концепцията и пълното предложение се подават заедно.</p> <p>2. И двата формата, които следва да бъдат попълнени (<u>Concept Note Format</u> и <u>Full Application Form</u>) се съдържат в Приложение</p>

	<p>A – “Annex A - Application Form”</p> <p>3. При първия етап на оценката ще бъдат разгледани и оценени само <u>концепциите</u>. Пълните предложения, чиито концепции липсват или не са одобрени, няма да бъдат разглеждани и оценявани.</p>
<p>Q4. We are interested whether the Association X from the city of Sliven can apply under this project, and generally whether the proposal can be directed to Sliven District. Because in the Guidelines, which are presented in English, in one section (page 6) there is mentioning of the South east part of the country as a possible cluster including the municipality of Tvarditza and the town of Straldja, and in another section (page 13) – Sliven District as possible cluster, but it is not clear whether representatives of Sliven Municipality can apply under this project, i.e. to be included in the target group</p> <p>Q4. Интересува ни дали Сдружение X от гр.Сливен може да кандидатства по проекта, и изобщо проекто-предложението да е насочено към Област Сливен. Понеже в указанията, които са предоставени на английски език, на едно място (стр.6) е отбелязана югоизточна част на страната, като възможен клъстер включващ общ.Котел,общ. Твърдица и гр.Стралжа, а на друго (стр.13)- Област Сливен, като възможен такъв, но не става ясно дали представители на Община Сливен могат да кандидатстват по този проект, т. е. дали те влизат в целевите групи по проекта.</p>	<p>A4. There should be made distinction between two sets of criteria - Eligibility of applicants and Eligibility of actions</p> <p>1. The Association may apply under the grant scheme if it satisfies the general criteria for Eligibility of applicants and the specific requirements for the respective Lot, as described in the Guidelines for Applicants (Section 2.1.1. Eligibility of applicants: who may apply), e.g.:</p> <p>For Lot 3: - have their headquarters in Bulgaria and are registered in the planning region where the proposed activities will take place.</p> <p>For Lot 2: - have their headquarters in Bulgaria and are registered in the planning region where the proposed activities will take place</p> <p>2. The Eligibility of actions, including their scope and location are also described in the Guidelines for Applicants (Section 2.1.3. Eligible actions: actions for which an application may be made) indicating the <u>specific conditions for the respective Lot</u>, e.g.:</p> <p>Lot 3. Local Scope Projects(for target rural communities):</p> <ul style="list-style-type: none"> - Local Scope – the projects should be implemented in one or more specific locations (listed in section 1.3) and the project results should benefit the selected community or cluster of communities. Only actions targeted at and implemented in these communities are eligible under this Lot 3

Lot 2 Regional Scope Projects:

- Regional Scope – the projects should be implemented in one or more locations (communities) within a planning region. The addressed issue should be of importance to the specific region or district and the project results should benefit the selected location or planning region.

Projects addressing issues within the specified target communities (see section 1.3.) are not eligible under this **Lot 2.**

For the purposes of this grant scheme a region will be the territory as defined in accordance with the Regional Development Act (State Gazette 14/20.02.2004, Regional Development Act, Art.6.) as described on page 13 of the guidelines for Applicants.

In the specific case – organization registered in the South-east Planning Region may be an eligible candidate and its project proposal may be also eligible for any one of the three lots depending on the action compliance with the specific requirements for the **relevant lot.**

A4. Трябва да се направи разграничение между два вида критерии - “допустимост на кандидатите” и “допустимост на проектите”:

1. Сдружението може да кандидатства, ако отговаря на общите условия за **допустимост на кандидатите**, както и на специфичните условия за **съответния лот**, описани в Насоките за кандидатстване. (**Section 2.1.1. Eligibility of applicants: who may apply**). Например:

За Лот 3:

Кандидатът, който предлага проект, насочен към целеви общини по **Лот 3**, следва да е регистриран в **плановият регион**, в който се намират тези общини.

За Лот 2:

Кандидатът, който предлага проект, с регионална насоченост по **Лот 2**, следва да е регистриран в **плановият регион**, където ще се изпълнява проекта.

2. Допустимостта на проектите, включително обхватът и мястото на тяхното изпълнение са описани в Насоките за кандидатстване (**Section 2.1.3. Eligible actions: actions for which an application may be made**) като са посочени и специфичните условия за съответния лот. Например:

За Лот 3:

- Проектите по **Лот 3** могат да включват единствено дейности, насочени и изпълнявани в изброените целеви общини или клъстери от общини (**стр. 6** от Насоките за кандидатстване).
- Проектите по **Лот 3** следва да са насочени към решението на проблеми, които са от специфично значение за съответната целева община.

За Лот 2:

- Проектите по **Лот 2** следва да бъдат с регионална насоченост и могат да бъдат изпълнявани на едно или повече места в рамките на един **планови регион**. Проектите по **Лот 2** следва да са насочени към решението на проблеми, които са от специфично значение за съответната **област** или **регион**. Проекти, насочени към целевите общини (описани в раздел 1.3) не са допустими по Лот 2.

За целите на цялата Покана обхватът на **плановите региони** (съгласно Закона за регионалното развитие, глава 2, чл. 6) е описан на **страница 13** от Насоките за кандидатстване.

В конкретният случай – организация, регистрирана в Югоизточния район за планиране може да бъде допустим кандидат и нейното предложение за проект може да бъде допустимо по всеки един от трите лота, в зависимост от съответствието му със специфичните

	ИЗИСКВАНИЯ ЗА СЪОТВЕТНИЯ ЛОТ.
<p>Q5. In relation to an idea for submitting a proposal under Open Call for Proposal, Civil Society Development 2005, Lot 2, I would like to ask: Is it possible to subcontract foreign partners and to have foreign nationals as subcontractors? If it is possible, are there any special requirements for them and pre-defined role?</p> <p>Q5. Във връзка с идея за представяне на проект по Open Call for Proposal, Civil Society Development 2005, Lot 2, бих искала да направя запитване: Възможно ли е да се сключват субконтракти с чуждестранни партньори и субконтракторите да са чуждестранни лица? Ако е възможно, има ли някакви по-специални изисквания за тях и дефинирана роля?</p>	<p>A5.</p> <p>The Guidelines for Applicants read: "The grant beneficiaries have the possibility to award contracts to subcontractors. Subcontractors are neither partners nor associates, and are subject to the procurement rules set out in Annex IV to the standard grant contract." In case of subcontracting the subcontractor must have eligible nationality - Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Great Britain, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Portugal, Spain, Sweden, Cyprus, Czech Republic, Estonia, Hungary, Latvia, Lithuania, Poland, Malta, Slovakia, Slovenia, Bulgaria, Romania, Turkey, Albania, Bosnia and Herzegovina, Croatia, the Federal Republic of Yugoslavia and the Former Yugoslav Republic of Macedonia</p>
<p>Q6. I have a question about Phare Project BG 2005/017-353.01.01 Civil Society Development. It's about 2.1.1 Eligibility of applicants for lot 2 - if there is an organization that is a non-governmental, non-profit making legal person, registered under the Bulgarian Law on legal persons with non-profit purposes, but it's not registered in the "Central register of Legal persons with non-profit purposes" is it eligible to that program?</p>	<p>A6. There is no such requirement in the guidelines i.e. to be registered in the "Central register of Legal persons with non-profit purposes"</p>
<p>Q7. According to 2.1.1 Eligibility of applicants for Lot 2 - to be eligible, an applicant must have implemented at least one donor-funded project with a budget above 10 000 euro. We have implemented that kind of project last year, the project expired at the end of December 2006, so we are eligible according to that criteria. But what is important in that case - to have implemented a project with a budget above 10 000 euro before the call for proposal has been published/before the end of December 2006/ or before the final date for submission of proposals 26.03.2007?</p>	<p>A7. The project should have been completed by the deadline for submission of applications.</p> <p>For the purposes of this call, a project financed under a previous call shall be considered completed if the Contracting Authority has approved the final report for the action.</p>
<p>Q8. We are Association of municipalities and represent 22</p>	

<p>municipalities. One of them is a target municipality under Lot 3 /municipality of Velingrad/. If we make a proposal under Lot 2 and we include all of our municipalities-members like beneficiaries, not like partners, could we include municipality of Velingrad too?</p>	<p>A8. Projects addressing issues within the specified target communities –lot 3 (see section 1.3. Guidelines for Applicants) are not eligible under Lot 2.</p>
<p>Q9. I am interested whether under Lot 2 Regional Scope Projects a candidate registered in one planning region can submit a proposal for a project, which is to be implemented in another planning region? For example – would a candidate organisation registered in Sofia be eligible if it presents a project, which is to be implemented in North central planning region?</p> <p>Q9. Интересува ме дали по Lot 2. Regional Scope Projects кандидат, регистриран в един район за планиране, може да представи проект, който ще бъде осъществяван в друг район за планиране. Например - дали кандидат, регистриран в София, би бил допустим, ако представи проект, който ще се реализира в Северен централен район за планиране.</p>	<p>A9. No. (1) In order to be eligible for a grant, applicants must:</p> <p><u>For Lot 2</u></p> <ul style="list-style-type: none"> – have their headquarters in Bulgaria and are registered in the planning region where the proposed activities will take place;
<p>Q10. Will there be training under the programme Civil Society Development 2005 and when?</p> <p>Q10. Здравейте, ако може да ми отговорите дали ще има обучение по програма "Развитие на гражданското общество" 2005 и кога?</p>	<p>A10. If the question concerns information sessions (training) for potential applicants – No.</p> <p>Once the programme is contracted and under implementation – various training events might be organised as part of the granted projects.</p>
<p>Q11. In the published the Guidelines for Applicants it is stated regarding the eligibility of candidates: "2.1.1 Eligibility of applicants: who may apply (1) In order to be eligible for a grant, applicants must: For Lot 2 • have implemented at least one donor-funded project with a budget above 10 000 euro; "</p> <p>Is it admissible that an organisation, which has implemented projects and activities with a budget above 30 000 euro, but as official partner</p>	<p>A11. It is acceptable the applicant to rely on previous experience as partner in the implementation of a project. However the size of the implemented part of the project should meet the thresholds in the GfA applicable for the specific lot.</p>

<p>(not as leading organization – applicant), to be considered eligible applicant?</p> <p>Q11. В публикуваните Насоки за кандидатите относно допустимост на кандидатите е записано: "2.1.1 Eligibility of applicants: who may apply (1) In order to be eligible for a grant, applicants must: For Lot 2 • have implemented at least one donor-funded project with a budget above 10 000 euro; "</p> <p>Може ли организация, която е изпълнявала проекти и дейности по тях с бюджет повече от 30 000 евро, но като официален партньор (а не водеща организация кандидат) да се счита за допустим кандидат?</p>	
<p>Q12. In August 2006 the Minister of Regional Development announced that the Council of Ministers has considered changing the boundaries of the planning regions. The Guidelines state that organizations implementing projects under Lot 2 and Lot 3 must be registered in the respective region. Which division of districts in planning regions applies – the old or the new? Specifically, can an organization from Stara Zagora district implement a project on the territory of Sliven or Yambol district since according to the new division Stara Zagora district is in the South-east planning region?</p> <p>Q12. През август 2006 бе съобщено от министъра на регионалното развитие Асен Гагаузов, че Министерският съвет е взел решение за промяна на границите на районите за планиране. Причината за промените са приетите стандарти на Евростат за териториалните единици в рамките на Европейския съюз. Според последните правила на ЕС, в един регион трябва да живеят минимум 800 хиляди и максимум 3 милиона жители.</p>	<p>A12. No. N.B. For the purposes of this grant scheme a region will be the territory as defined in accordance with the Regional Development Act (State Gazette 14/20.02.2004, Regional Development Act, Art.6.), namely:</p> <p>North-west region, comprising the following districts (“oblasti”): Vidin, Vratsa and Montana;</p> <p>North-central region, comprising the following districts (“oblasti”): Rousse, Veliko Turnovo, Gabrovo, Pleven and Lovech;</p> <p>North-east region, comprising the following districts (“oblasti”): Varna, Targovishte, Shoumen, Razgrad, Silistra and Dobrich;</p> <p>South-east region, comprising the following districts (“oblasti”): Bourgas, Sliven and Yambol;</p> <p>South-central region, comprising the following districts (“oblasti”):</p>

Проблемът с предишните 6 планови района в България беше, че в Северозападния и Югозападния райони за планиране жителите са значително под изискуемия минимум. Министерски съвет избра вариантът, при който Северозападният район за планиране ще включи Видин, Монтана, Враца, Плевен и Ловеч. Последните две области излизат от Северния централен район, в който вече ще влизат областите Велико Търново, Габрово, Русе, Търговище и Разград. Според новия план Северният централен район се обновява също с две области и това са Разград и Търговище, които досега се намираха в границите на Североизточния район за планиране. Най-малко промени стават в Североизточен район, от който се изваждат само областите Разград и Търговище и остават Силистра, Добрич, Варна и Шумен. Единствената промяна в Южния централен и Югоизточния райони за планиране е, че област Стара Загора се прехвърля от първия във втория планов район. В обхвата на Южния централен район остават областите Пловдив, Пазарджик, Смолян, Кърджали и Хасково. А в Югоизточния район за планиране вече ще влизат Бургас, Сливен, Ямбол и Стара Загора. Непроменени остават единствено границите на Югозападния район за планиране, в който са включени областите София – град, Софийска, Кюстендил, Благоевград и Перник.

В guidelines е записано, че организациите, които ще осъществяват проекти по Lot 2 и Лот 3 трябва да са регистрирани в съответния регион. Кое разпределение на областите по планови региони важи старото или новото? В частност, може ли организация от Стара Загора да осъществява проект на територията на Сливенска и Ямболска област, след като по новото разпределение Старозагорска област принадлежи към Югоизточния планов регион?

Plovdiv, Karjali, Haskovo, Pazarjik, Smolian and Stara Zagora;

South-west region, comprising the following districts (“oblasti”): Sofia-city, Sofia, Kyustendil, Blagoevgrad and Pernik.

A12. Не.

N.B. За целите на тази Схема за безвъзмездна помощ – за **регион** ще се счита територията, дефинирана в съответствие със Закона за регионалното развитие (ДВ, бр. 14 от 20.02.2004 г, чл. 6), а именно:

1. Северозападен район за планиране, обхващащ областите Видин, Враца и Монтана;

2. Северен централен район за планиране, обхващащ областите Русе, Велико Търново, Габрово, Плевен и Ловеч;

3. Североизточен район за планиране, обхващащ областите Варна, Търговище, Шумен, Разград, Силистра и Добрич;

4. Югоизточен район за планиране, обхващащ областите Бургас, Сливен и Ямбол;

5. Южен централен район за планиране, обхващащ областите Пловдив, Кърджали, Хасково, Пазарджик, Смолян и Стара Загора;

6. Югозападен район за планиране, обхващащ областите София, Софийска, Кюстендил, Благоевград и Перник.